

千里尋夢 克服困難 成就豐碩果實

留學傳真

文／趙光中（法文四）

到法國讀書，從踏進法文系的第一天起一直都是我的夢想。非常幸運，在大三時獲選到法國當一年的交換學生。過去一年的學習中，我一直將精進法語各個層面的能力，以及更多有關於法語的專業知識：文學、法國歷史、法語語法等當作我的學習目標及方向，我努力用現有的法語能力去學習其他領域的知識：經濟、國際關係等，一方面增廣見聞，另一方面增進字彙量，學習如何有效掌握課堂重點。除課業方面，里昂三大擁有許多姊妹校，每年都有上百位來自世界各地的交換學生，也期許能夠與更多國際交換生交流，培養國際觀。

還記得當時抱著忐忑不安的心上了飛機，飛機在跑道上加速直到機鼻用力拔起，離開熟悉的一切，到遙遠的夢想國度—法國度過一年的生活，我知道未來這一年將會非常精采。初到異鄉一切都非常新鮮有趣，在里昂三大舉辦的活動中結識了來自各國的朋友，當然包括來自台灣同學，大家常邀約到宿舍煮台灣菜解鄉愁。還記得有一次非常想家，好友帶我去吃越南菜，當河粉一上桌，一股熟悉亞洲菜的味道撲鼻而來，眼淚就不自主的掉下來；有時則跟大家一起看電影，聊聊心事、生活，離家千里，但卻有一群同鄉好友相伴。

法國的假日生活不像在台灣如此多采多姿，剛到時好不適應，總想找點甚麼事情做，但到最後慢慢習慣了，也開始了解為甚麼大家說法國人懂生活。在法國，生活步調雖然非常緩慢（辦事效率亦是如此），但恬淡的生活卻讓心靈更充實，不同於台灣精采繁忙的生活，卻有更多時間與自己對話、思考。結識許多外國友人，偶爾一起上上酒吧，邀請他們到家中吃中國菜，文化之間的相會摩擦產生了燦爛的火花，照亮了自己的眼界。

在法國的學習，剛開始上課時非常辛苦，只見教授在台上開口閉口滔滔不絕，看著身邊的法國同學用幾乎與教授同步的速度做筆記，而我一堂課下來甚麼都沒聽懂，教授很少給學生講義或是指定一本書，只好去借筆記，快點到圖書館翻閱教授開給我們的書。以前在台灣覺得唸老師開的書是傻子，沒想到在法國，一堂課的教科書可能就有十幾本，上課聽不懂下課後想要補強或融會貫通，只得乖乖去圖書館報到。從前聽法文系教授講起考試時都要唸一整“山”的教科書與講義，當時心裡總納悶「怎麼可能唸得完？」在台灣一學期能唸完一本書就了不起了，便自己下結論，這種情況應該是屬於老師那個年代的。到法國後，才見識到法國人對於教學嚴謹的態度。文學課為

了寫一篇關於某首詩的文學報告，老師要求我們將一本詩集唸完之外，還要唸許多延伸書籍。報告內容不准有任何網路上的資料，一旦發現一律零分。為了學分上圖書館，乖乖地找各種資料寫報告，這樣的訓練雖然辛苦，但兩個學期下來，突然發現閱讀跟聽力進步了好多；到了下學期，已經能夠跟上老師上課的速度，聽得懂更多的單字，更能掌握教授上課的重點，課業表現也比上學期進步，這種學習上的成就感，跟台灣追求高分的成就是無法比較的，這是在法國大學課業上最寶貴的經驗。

猶太人有一句諺語「你怎麼種，就怎麼收。」（創世紀 12 :1-3）學習上遇到困難，努力克服一定很辛苦，但是必定能夠有豐富的成果。在努力念書的同時，也別忘記了法國有許多的假期，好好把握在歐洲的這一年，好好利用假期，努力的玩喔！希望每一位將來到里昂三大交換的同學都能有更加豐富的收穫。

2010/12/06



法文四趙光中（右後一）上學年赴法國里昂第三大學交換學習時，與同學於滑雪課合照。（圖／趙光中提供）